

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 32 (1959)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

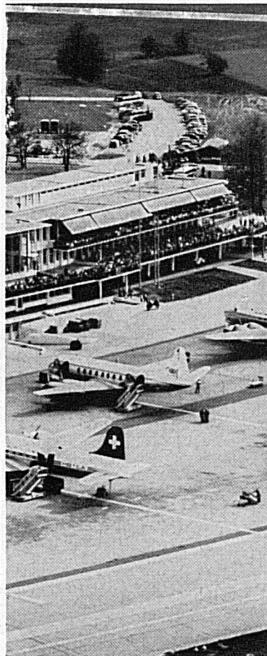
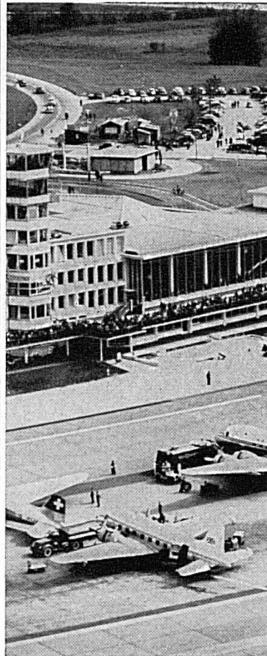
Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Besuchen

Sie

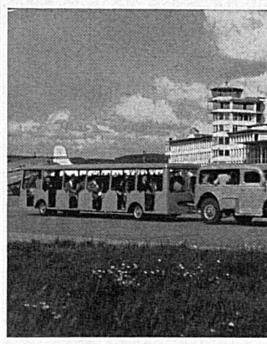
Kloten



Von der *Zuschauer-Terrasse*, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.



Eine *Rundfahrt* über die Pisten mit der ehemaligen Landebahn vermittelt nicht nur interessante Einblicke in den ganzen Flugbetrieb, sondern bedeutet auch eine beglückende Abwechslung und wird vor allem der heranwachsenden Jugend zum bleibenden Erlebnis.



Und erst ein *Rundflug!* Ob er Sie über Zürich, die Voralpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hineinführe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.



Interkontinent.

Flughafen

Höhepunkt einer Flughafenfahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant*, sei es im Zuschauer-Buffet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird der Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.



*Ständige Verbindung
durch SBB
und städtische
Autobusse*

Zürich

Die Packung hat sich
geändert. Die Qualität
und der Inhalt bleiben
gleich. So sieht die
neue Aspirin-
Packung aus:



Aspirin-Tabletten ha-
ben sich seit über 50Jah-
ren als klassisches Heil-
mittel bei Erkältungs-
krankheiten, rheuma-
tischen Beschwerden
und Kopfweh bestens
bewährt.

A 30



die feine, leichte Virginia
S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

**So günstig
und komfortabel
können auch Sie
sich motorisieren**

3850.-

2 Zyl. 4 Taktmotor • Luftkühlung • 4 Ganggetriebe • 4 Plätze • über
90 km/h. • 4,5 l/100 km • widerstandsfähig • sparsam • komfortabel
• luxuriöse Innenausstattung • versenkbare Scheiben • Heizung • Defroster



Eine Probefahrt lohnt sich!

Immer mehr das Auto für Alle!

...in Hoffmann-Packungen!



GEBR. HOFFMANN AG. THUN

Blech- und Kartonpackungen

ALB. CAMENZIND'S
WITWE AG.
STEINEN
KIRSCHDESTILLATION – SPIRITUOSEN
GEGR. 1879



EDEL UND GEHALTVOLL
EIN LABSAL FÜR JEDEN GAUMEN

FÜR DEN FEINSCHMECKER
DER KLASSENLECKER KIRSCH VON STEINEN



Die Agfa-Tourenkarten

sind für Sie, lieber Photo-Amateur, etwas ganz Neues. Sie zeigen Ihnen, wo Sie die schönsten und markantesten Photo-Motive finden, und sie vermitteln Ihnen dazu das Wissen um Geschichte, Kultur und Eigenarten der Ihnen noch unbekannten Gegend. Auf der mehrfarbigen Geländekarte sind die Photopunkte mit einem roten Rhombus markiert, und die beigefügte Text-Broschüre orientiert Sie klar und ausführlich über

- die schönsten Photo-Motive
- die günstigsten Aufnahmezeiten
- die historischen und kulturellen Sehenswürdigkeiten
- die angenehmsten Spaziergänge von Photopunkt zu Photopunkt
- die hierfür erforderliche Marschzeit

Die Agfa-Tourenkarten sind im Photo- und Buchhandel sowie bei den Verkehrsbüros erhältlich

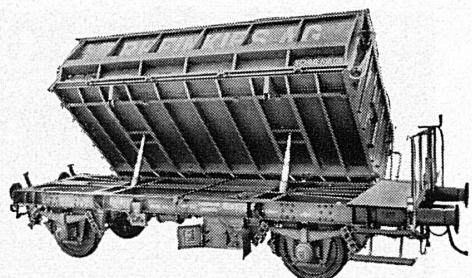


Reisen
Wandern
Photographieren
mit den
Agfa-Tourenkarten



WIRZ KIPPER

überall



E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telephon (051) 92 93 31

Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen
jeder Art

Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische Unternehmungen

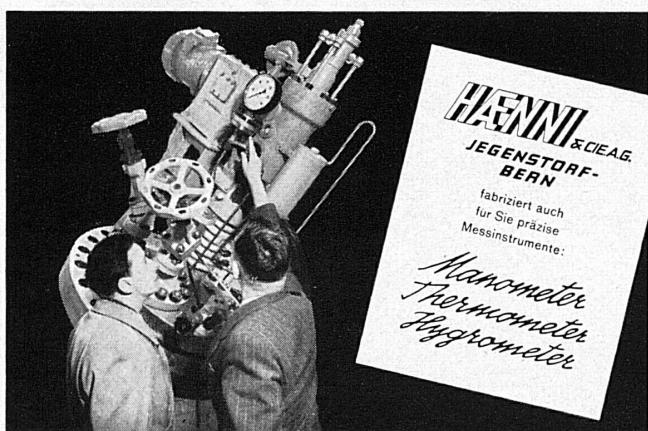
Telephon (042) 41125

Schwebebahnen
Trolleybus- und
Bahnleitungen



Der **Bitter-APERITIF**
für aktive Männer
Leicht und fein

Erhältlich in Bars, Restaurants, Hotels
und im **Speisewagen**
sec oder mit Siphon



Stand Nr. 1485, Gruppe 14, Zwischenhalle 6-7

Stahlwinden

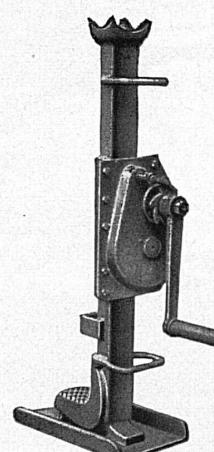
2-20 Tonnen Tragkraft

ROBOR

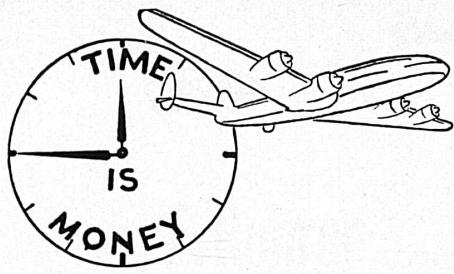
Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate



Hans Weiss, Bern-Bümpliz
Lastwindenfabrik Telephon (031) 66 17 14

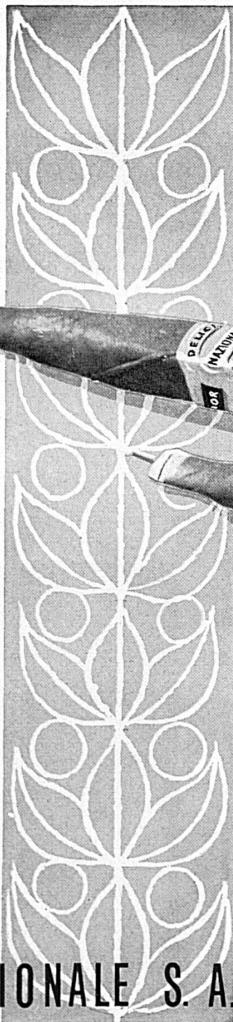


IHREN WUNSCH...

bei sämtlichen Transporten von und nach Europa und Übersee (Land-, Wasser- und Luftwege) fachgemäß, speditiv und individuell bedient zu werden, erfüllen die Spezialisten der

«Bally-Haus», Stauffacherstraße 28
Telephon (051) 23 96 93
Telex 52 594 – Kabel: Transportfrank

FRANK AG ZÜRICH



Délice Havane

Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren

Das neue
widerstandsfähige
Mundstück
erhöht den Genuss

NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin

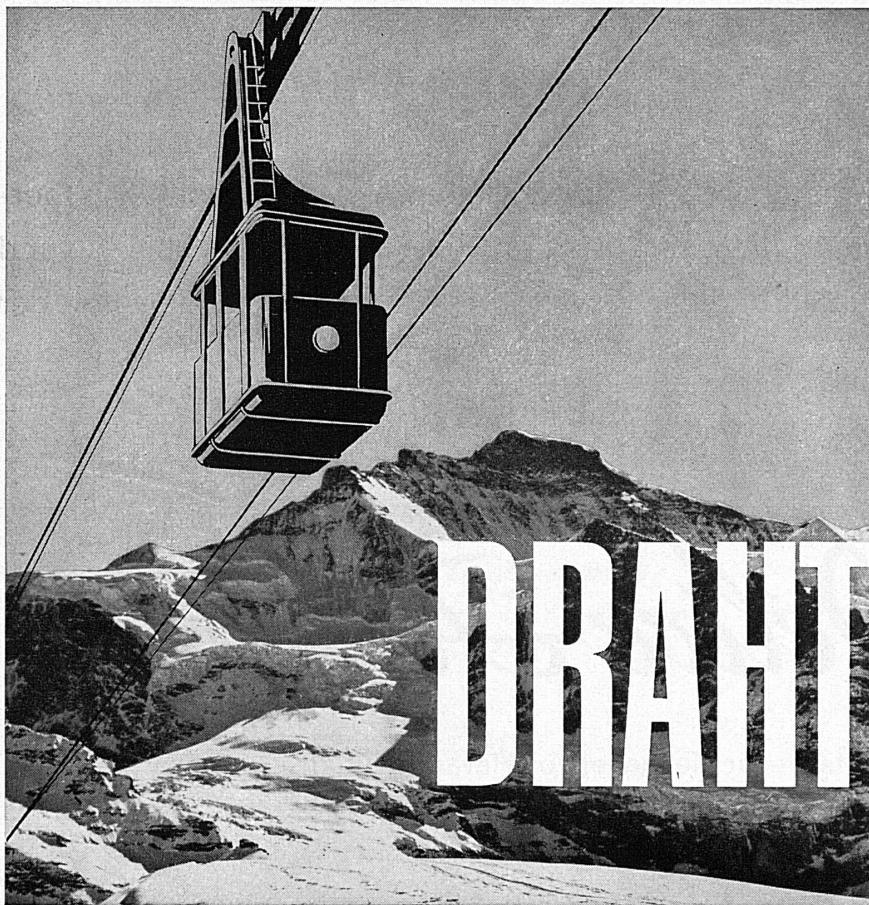
MANUFACTURE DE GLACES ET VERRES
TURUVANNI S.A.

LAUSANNE, 10-12 BOUL^D DE GRANCY

TEL. 26 32 73

VERRES ET GLACES DE SÉCURITÉ

ST
GOTTHARD



BRUGG

DRAHT SEILE

KABELWERKE BRUGG A.G.

M U B A
Bleikabel und Kunststoffkabel Halle 2, Stand 564

JOSEF MEYER



RHEINFELDEN

Waggonbau
Kesselwagen
Container
Güterwagen

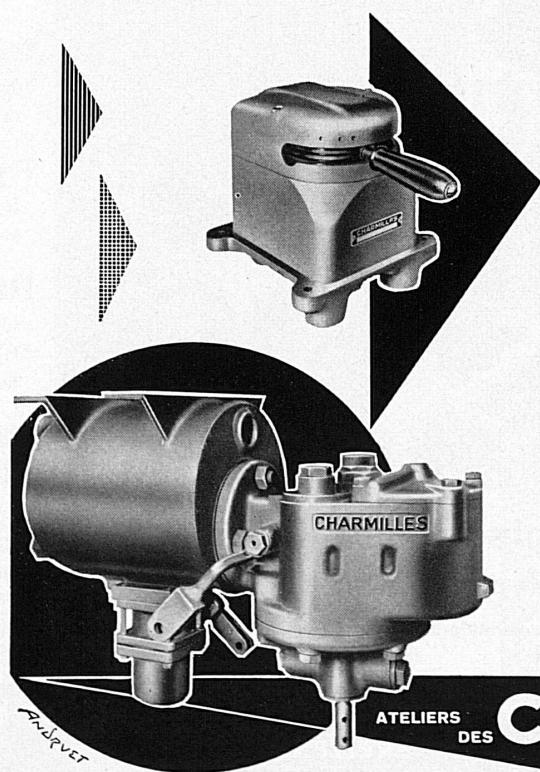
E. Rohrer

Dipl. Baumeister

Bauunternehmung Zürich-Altstetten

Eugen-Huber-Straße 66
Telephon (051) 52 56 00

Tief- und Hochbau Spezialfirma für Geleisebau



KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

Kolbenkompressoren	bis 1500 atü
Rotationskompressoren	" 8 atü
Wasserringkompressoren	" 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

VAKUUMPUMPEN

Vakuum am
geschlossenen
Saugstutzen
Schiebervakuumpumpen bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen " 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen " 25 mm Hg. abs.

ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb
für industrielle Zwecke

Burckhardt

seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz

DRUCKLUFT BREMSEN

FÜR SCHIENENFAHRZEUGE

KOMBINIERTE ELEKTRO-PNEUMATISCHE
ERGÄNZUNGSBREMSE
DER MOTORBREMSE

SCHLEUDERBREMSE

BROWN BOVERI - CHARMILLES

ANHÄNGERBREMSE

STOPEX

SELBSTTÄTIGER BREMSEGESTÄNGESTELLER

TUSTOP

MECHANISCHER LASTWECHSEL
FÜR LEER- UND LASTABBREMSUNG

ATELIERS DES **CHARMILLES** S.A.

109 ROUTE DE LYON GENÈVE